

## Секция «Иностранные языки и регионоведение»

### Базовые концепты стиля хип-хоп в афроамериканской лингвокультуре

*Алексеев Александр Владимирович*

*Студент*

*Южный федеральный университет, Факультет естественно-научной и гуманитарной подготовки (ГТИ), Таганрог, Россия*

*E-mail: taattoo@mail.ru*

На сегодняшний день всё больше людей начинает интересоваться стиль хип-хоп. Согласно статистике, рэп слушают 20,6 % любителей музыки, уступая место лишь року с небольшим отрывом, составляющим 23,1%. Увеличивает аудиторию рэперов возрастающий интерес к граффити. Брейк-данс стал воплощением танцевального направления в хип-хоп-культуре, пропагандируя здоровый образ жизни, целеустремленность и неограниченность человеческих возможностей. Одежда рэперов отличается демократичностью, удобством и ярким стилем. Вершиной же хип-хоп-культуры являются тексты рэп-песен, и именно в них кроется главный секрет ее невероятной популярности.

Изначально рэп, зародившийся в 70-х годах прошлого века, был популярен лишь среди афроамериканцев района Бронкс. Основателем рэпа является ди-джей Кool Негс. Читался рэп не в коммерческих интересах, а ради удовольствия, и делали это на первых порах в основном ди-джей. Это были нехитрые рифмованные куплеты, обращенные к аудитории. Затем с необычайными темпами развития средств массовой информации рэп-песни стали неотъемлемой частью семиотического пространства англоязычного мира.

Важно учесть, что рэп, помимо самого английского языка, транслировал Эбоникс (разновидность американской разговорной речи, объединяющая в себе структурные элементы территориального и социального диалекта). Другое его название – AAVE (African American Vernacular English) – говорит о том, что этот этносоциолект уходит корнями в структуру языков африканских народов.

В качестве приоритетного направления исследования было выбрано изучение базовых концептов стиля хип-хоп на материале текстов рэп-песен [2], исполняющихся на African American Vernacular English. Вслед за П.В. Чесноковым мы трактуем концепт как предельное на данный момент знание человека и группы людей о том или ином предмете, явлении, процессе действительности [1: 286].

Согласно словарю, составленному в процессе изучения лексической, грамматической и фонетической составляющих языкового пространства стиля хип-хоп, были выделены 7 основных концептов, наиболее полно отражающих языковую картину мира афроамериканцев, их ценности, а также взгляды на жизнь. Этими концептами являются: PLACES, DRUGS, GANGS, GUNS, MONEY и CARS. Всего было проанализировано 273 лексические единицы, эксплицирующих данные концепты.

Самый большой процент составляют слова, относящиеся к концепту PLACES (33%). Примечателен тот факт, что топонимами (в основном, названия городов) являются сложносокращенные слова: *B-town – Berkeley; C-town – Chinatown; C-side – Central Richmond; Co Co county – Contra Costa County; Frisco – San Francisco; The Rich – Richmond; The Dro – San Leandro; O – Oakland; P-world – Pittsburg*. Из этого можно

сделать вывод, что сложносокращенные слова выступают как своеобразный код в кругу носителей «черного английского».

Второе место занимает концепт DRUGS. Доля лексем концепта составляет 29%. Здесь значительную роль играют метафоры (*Pillow – fat sack of weed; Purp – Weed; White Girl – cocaine; soda – cocaine*) и метонимии (*Bomb – weed; nick, nickel, nickelbag, nickelsack – a pack of drugs for 5*). Этими данными говорят о том, что наркотики имеют огромное значение.

Затем следуют четыре группы с относительно одинаковым процентом лексических единиц: GANGS (10%), GUNS (9%), MONEY (8%) и CARS (7%). Одинаковое процентное соотношение этих групп слов обуславливает их равную значимость в семиотическом пространстве концептов стиля хип-хоп.

Особое внимание необходимо уделить концепту GANGS. Во-первых, он наиболее подробно характеризует языковую картину мира афроамериканцев и, несмотря на незначительный процентный вес, входит в число важнейших языковых единиц семантического поля данного концепта. Во-вторых, концепт GANGS является ключевым в стиле хип-хоп, поскольку он представляет собой основу для других концептов. Кроме того, каждая лексема вышеуказанной группы встречается в среднем 3 раза в тексте одной песни, в то время как соотношение одной лексемы к песне в пространстве остальных концептов составляет 1:1.

Если говорить о концепте GUNS, то тут отмечаются лексические единицы, минимизирующие калибр какого-либо оружия: *deuce deuce (double deuce); a weapon of 22 calibre; four-five – a weapon of 45 calibre; Nina – 9mm pistol; tray-eight – a weapon of 38 caliber*.

Большой интерес представляет концепт CARS. Данная лексическая группа является единственной в лингвокультурном пространстве стиля хип-хоп, не связанной с криминальной сферой. Поэтому мы наблюдаем низкую степень «завуалированности» данных лексем: *Lex-luther – Lexus; Low Low – Lowrider; Shoes – Rims "you finna put some shoes on yo car?"; Bucket – an old beat up car*.

Концепты POLICE и MONEY представлены большим числом синонимичных лексических единиц. Лексема *police* имеет следующие синонимы: *Popos/po-po = Elroys = feds = jakes = jura (juda) = Penelopes = chota*. Концепт MONEY репрезентирует следующий синонимический ряд: *money, Cabbage, Chalupas, Cheddar, dead prez, skilla, Feddie, Fedex – an individual that delivers quick mail, Gouda, Grip, Mail, Paper, Scratch, Scratch Paper, Scrilla, Scrill, Velveta*.

Все вышеуказанные случаи раскрывают сущность стиля хип-хоп, отражая языковую картину мира исполнителей рэп-песен. Согласно каждому отдельно взятому концепту можно утверждать, что лексические единицы, исследуемые в процессе работы, играют роль шифра (за исключением отмеченного ограниченного числа случаев), что обусловлено тесной связью хип-хопа и криминальной сферы жизни афроамериканцев.

## Литература

1. Чесноков П.В. Концепт и текстема // Сборник научных трудов Всероссийской научной конференции «Наука о языке и Человек в науке» (памяти выдающихся романистов В.Г. Гака и Л.М. Скрелиной). Т. 2-й. Таганрог, 2010. С. 286 – 291.

*Конференция «Ломоносов 2011»*

*2. Сайт SONGLYRICS. URL: <http://songlyrics.com/>. Дата обращения: 18. 12. 2010.*